Settimana del Sondaggio – Profilo dei Partecipanti e i Risultati

Survey Week – Participant Profile and Outcomes

Le seguenti informazioni ci diranno qualcosa su di voi. Ci aiuta a capire meglio le persone a cui forniamo un servizio. Non c'`e nessun obbligo fornire il vostro nome e quindi le vostre risposte resteranno anonime.

The following information will tell us a little bit about you. It helps us understand who we are providing a service to. You don't need to tell us your name, so your answers will remain anonymous.

1. **Età (mettere un cerchio): Age (please circle):**

0-4	5-8	9-11	12-14	15-19	20-25	26-34	35-44	45-64	65-74	75+	Preferisco non dirlo
0-4	5-8	9-11	12-14	15-19	20-25	26-34	35-44	45-64	65-74	75+	Prefer not to say

2. **Genere (barrare la casella): Gender (please tick):**

- ○ Maschio Male
- ○ Femmina Female
- ○ Di genere diverso, da specificare: Gender Diverse, please specify: _____
- ○ Preferisco non dirlo Prefer not to say

3. **Sei di origine Aborigena o di Torres Strait Islander (Isole dello Stretto di Torres)? (barrare la casella)**
   Are you of Aboriginal or Torres Strait Islander origin? (please tick)

- ○ No No
- ○ Aborigeno Aboriginal
- ○ Isole dello Stretto di Torres Torres Strait Islander
- ○ Aborigeno e delle Isole dello Stretto di Torres Aboriginal and Torres Strait Islander
- ○ Preferisco no dirlo Prefer not to say

4. **In quale nazione sei nato/a? (barrare la casella):**
   In which country were you born? (please tick):

- ○ Australia Australia
- ○ Altra – da specificare: Other – please specify:_____
- ○ Preferisco non dirlo Prefer not to say

5. **Quale lingua parla principalmente a casa? (barrare la casella):**
   Which language do you mainly speak at home? (please tick):

- ○ Inglese English
- ○ Altra – da specificare: Other – please specify:_____
- ○ Preferisco no dirlo Prefer not to say

Le prossime due domande si riferiscono a due popolazioni prioritarie per il Department of Human Services (DHS) (Ministero per i Servizi Umani), le quali contribuiscono al nostro Centro Comunitario. Se non volete rispondere, basta indicare la dicitura "Preferisco no dirlo".

The next two questions relate to two priority populations of the Department of Human Services (DHS), who contribute funding to our Community Centre. If you do not wish to answer, please tick "Prefer not to say".

6. **Offrite un'assistenza non pagata a membri della vostra famiglia o altri per motivi di una disabilità, una condizione cronica di salute oppure a causa di problemi di anzianità?** *(Escluso lavoro volontario per un'organizzazione o gruppo).*
   Do you provide unpaid care to family members or others because of a disability, a long-term health condition or problems related to old age? *(Excluding voluntary work for an organisation or group).*
   ○ Si Yes ○ No No ○ Preferisco no dirlo Prefer not to say

7. **Avete bisogno di aiuto o assistenza in uno o più delle aree di attività principali che seguono: assistenza per se stesso, mobilità e o comunicazione a causa di una disabilità, una condizione di lungo termine di salute (almeno di sei mesi o di più) oppure a causa dell'anzianità?**
   Do you need help or assistance in one or more core activity areas: self-care, mobility and or communication, because of a disability, long-term health condition (lasting six months or more) or old age?
   ○ Si Yes ○ No No ○ Preferisco no dirlo Prefer not to say

8. **Siete un nuovo arrivato al Centro Comunitario?** ***Cioè, avete iniziato a frequentare il centro per la prima volta nell'ultimo mese (sia online che in persona).*** **(barrare la casella):**
   Are you new to the Community centre? ***I.e. you started accessing the centre, for the first time, within the last month (either online or in person).*** **(please tick):**
   ○ Si Yes ○ No No ○ Preferisco no dirlo Prefer not to say

9. **Ho saputo di altri servizi grazie al Centro Comunitario. (barrare la casella):**
   I have been connected to other services as a result of the Community Centre. (please tick):
   ○ Si Yes ○ No No ○ Preferisco no dirlo Prefer not to say

Per la prossima domanda, dovete dirci fino a che punto siete d'accordo o meno d'accordo.

For the next question, please tell us to what extent you agree or disagree.

10. **Mi sento più coinvolto con altre persone grazie al Centro Comunitario. (barrare la casella):**
    I feel better connected to other people as a result of the Community Centre. (please circle):

Fortemente contro Strongly disagree	Non d'accordo Disagree	Neutro Neutral	D'accordo Agree	Fortemente d'accordo Strongly agree	Preferisco no dirlo Prefer not to say

Vogliamo farvi alcune domande per poter misurare quanto sono di aiuto i nostri servizi. Potete scegliere di rispondere a tutte o a nessuna delle domande, sapendo che se non rispondete, questo non avrà nessun effetto sul vostro accesso a qualsiasi dei nostri servizi. Quando rispondete alle domande, potete prendere in considerazione anche alcune delle seguenti cose:

We would like to ask you a few questions to enable us to measure how helpful our services are. You can choose to answer all or none of the questions, and choosing not to answer will not affect your access to any of our services in any way. When answering the questions, you could take account of the following:

- Non ci sono risposte corrette o sbagliate
  There are no right or wrong answers
- Vogliamo che siate completamente onesti
  We would like you to be completely honest
- Quando rispondete alle domande è meglio pensare alla vostra vita in generale com'è adesso (capita a tutti di passare dei giorni belli e dei giorni brutti)
  In answering the questions it is best to think of your life as it generally is now (we all have some good or bad days)

11. Sono contento con le miei amicizie e i miei rapporti. (mettere un cerchio):
I am content with my friendships and relationships. (please circle):

Fortemente Contro Strongly Disagree 4	Non d'accordo Disagree 3	Neutro Neutral 2	D'accordo Agree 1	Fortemente d'accordo Strongly Agree 0	Preferisco no dirlo Prefer not to say

12. Ci sono abbastanza persone per sentirmi a mi agio se devo chiedere aiuto a qualsiasi momento. (mettere un cerchio):
I have enough people I feel comfortable asking for help at any time. (please circle):

Fortemente d'accordo Strongly Agree 0	D'accordo Agree 1	Neutro Neutral 2	Non d'accordo Disagree 3	Fortemente Contro Strongly Disagree 4	Preferisco no dirlo Prefer not to say

13. I miei rapporti sono soddisfacenti quanto vorrei. (mettere un cerchio):
My relationships are as satisfying as I would want them to be. (please circle):

Fortemente Contro Strongly Disagree 4	Non d'accordo Disagree 3	Neutro Neutral 2	D'accordo Agree 1	Fortemente d'accordo Strongly Agree 0	Preferisco no dirlo Prefer not to say